

HVA/HVM

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



UM_RU

N°: 1764332

Rev.: 04

 **CREM**[®]
A Welbilt Brand

СОДЕРЖАНИЕ	2
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	3
Вступление	3
Предупреждения	3
Меры предосторожности	3
Назначение	4
Характеристики	4
ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ	5
INSTALLATION AND START-UP	6
Positioning	6
Start-up procedure	6
Adjusting water temperature	7
Dispensing hot water	7
CLEANING AND CARE	8
ERROR MESSAGES	9
PROGRAMMING	10
Set machine for manual water filling	10
DIMENSION SKETCH	11
HVA/HVM	11

Перед использованием прибор прочтите руководство пользователя.



ВАЖНО!
информация



ОСТОРОЖНО!
информация

Дополнительная
информация

Прим. Информация

Вступление

Благодарим за выбор водоподогревателя HVA/HVM.

- Перед использованием прибор прочтите руководство пользователя.
- В руководстве приведены инструкции по безопасному и надлежащему использованию прибора.
- Храните это руководство рядом с прибором для дальнейших справок.

Предупреждения

- Не погружайте прибор, штекер или провод питания в воду — опасность удара током.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и интеллектуальными способностями, лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не находятся под руководством или не прошли инструктаж лица, ответственного за их безопасность.
- Не допускайте детей к прибору без надзора и не позволяйте детям играть с прибором.
- Не используйте прибор после падения кабеля питания, штекера или прибора.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание опасности его должен заменить производитель, сервисная служба или специалист аналогичной квалификации.
- Подключайте прибор только в качественно установленный заземленный сетевой разъем. Характеристики сети должны отвечать указанным в технических данных прибора.
- Если во время перевозки и погрузки-разгрузки температура воздуха вокруг прибора может опуститься ниже 0°C, слейте воду из бойлера и труб. (С завода прибор поставляется в сухом виде, без воды в баке и трубах).
- Если, несмотря на предпринятые меры, прибор замерз, оставьте его на 24 часа размораживаться в сухом и теплом месте. В таком случае ввод в эксплуатацию должен осуществлять представитель сервисной службы.
- Для безотказной работы прибора используйте только одобренные производителем запасные части и дополнительные устройства.

Меры предосторожности

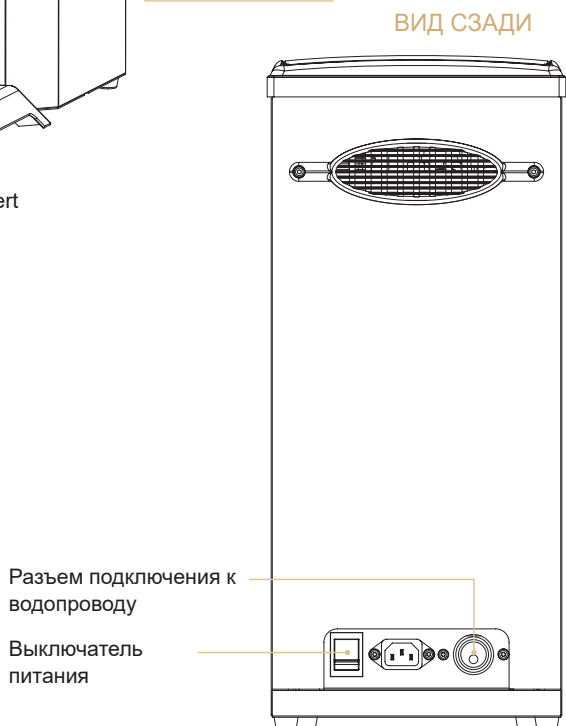
- Не используйте прибор на улице, где он подвергается атмосферному воздействию (дождю, снегу, низким температурам). Это приводит к повреждению прибора.
- Не открывайте и не чините прибор самостоятельно. В целях безопасности всегда передавайте прибор для ремонта в мастерскую, сервисный центр или квалифицированному специалисту.
- Если прибор долгое время не используется, отключите кабель питания от розетки. Тяните за штекер, не за кабель.
- Установите прибор на горизонтальную поверхность, устойчивую к возможным протечкам воды.
- Установите прибор вне зоны доступа детей. Проложите кабель питания так, чтобы о него нельзя было споткнуться.
- Не помещайте кабель питания рядом со острыми углами и источниками тепла.
- Используйте только новые комплекты шлангов, поставляемые с прибором. Нельзя использовать старые шланги.
- Этот прибор не пригоден к установке в зоне работы устройства для мойки под давлением.
- Нельзя мыть прибор водой под давлением.
- Перед техническим обслуживанием и/или перемещением прибора, отключите его от сети питания и дайте прибору остыть.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора или устройств подачи.
- Не прикасайтесь к прибору, если у вас мокрые руки или ноги.
- Не управляйте прибором, если какая-либо его часть, кроме устройства подачи, мокрая.

Назначение

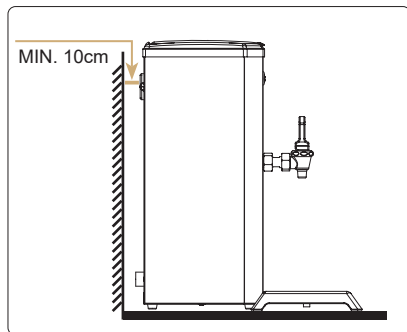
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях, например:
 - На кухнях для сотрудников в магазинах.
 - В офисах и других производственных помещениях.
 - На фермах.
 - Клиентами в отелях и других жилых зонах.
 - В мини-гостиницах.
- Для оптимальной с похожих нельзя превышать эти параметры производительности:
 - Максимальное давление подаваемой воды: 800кПа (8 бар)
 - Минимальное давление подаваемой воды: 200кПа (2 бар)
 - Максимальная рабочая температура: 40°C
 - Минимальная рабочая температура: 10°C.

Характеристики

ПАРАМЕТРЫ	HVA/HVM, 1-фазный	HVA/HVM, 3-фазный
Высота, ширина, глубина	500, 225, 410 мм	500, 225, 410 мм
Объем бака	7,5 л	7,5 л
Характеристики сети	220-230 В AC 1N~ 2200 Вт 50/60 Гц	380 В AC 3N~ 6600 Вт 50/60 Гц
Подключение холодной воды	½" наружная резьба	½" наружная резьба
Производительность	18 л/ч	67 л/ч
Фильтр очистки воды	опция	опция
Время набора и нагрева воды	ок. 16,5 минут	ок. 6 минут
Уровень шума по шкале А	<70 дБ	<70 дБ
Вес	9 кг	10 кг



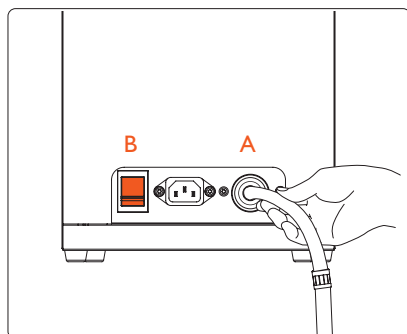
Выбор места



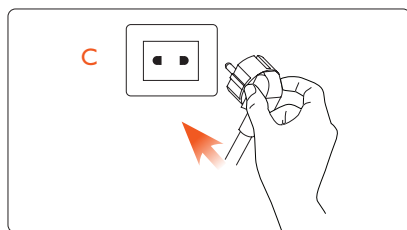
- Установите прибор на ровную устойчивую к воде поверхность, которая выдержит вес прибора.

Прим. Оставьте достаточно места для циркуляции воздуха за прибором (минимум 10 см).

Подача горячей воды



- Соедините прилагаемый шланг с резьмой подключения холодной воды через штуцер R 1/2" (A). При установке прибора убедитесь, что шланг не пережат, и вода течет свободно.
- Подачу воды к прибору согласно инструкциям и рекомендациям поставщика обеспечивает пользователь.
- Если водопроводная вода жесткая, установите умягчитель.



- Подключите штекер кабеля питания в отдельную заземленную сетевую стенную розетку.
- Включите прибор выключателем питания (B), расположенным на задней панели прибора.
- Прибор начинает набирать и затем нагревать воду.
- Во время набора воды дисплей мигает (D).
- Во время нагрева на дисплее мигает текущая температура.
- По достижении заданной температуры в 90°C дисплей перестает мигать и светится. (E)
- Прибор готов к использованию.

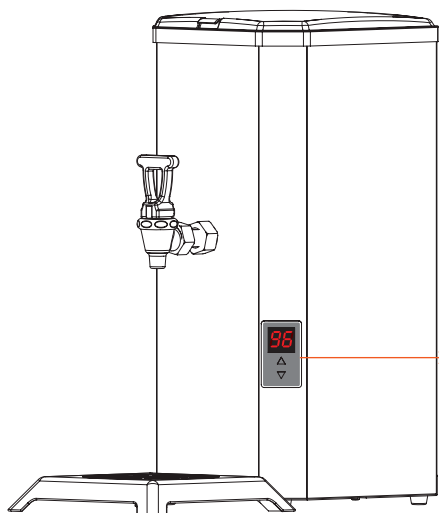


D



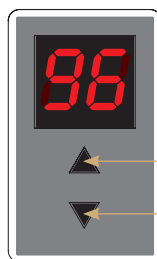
E

Регулировка температуры воды



Регулируйте температуру воды кнопками на мембранном переключателе.

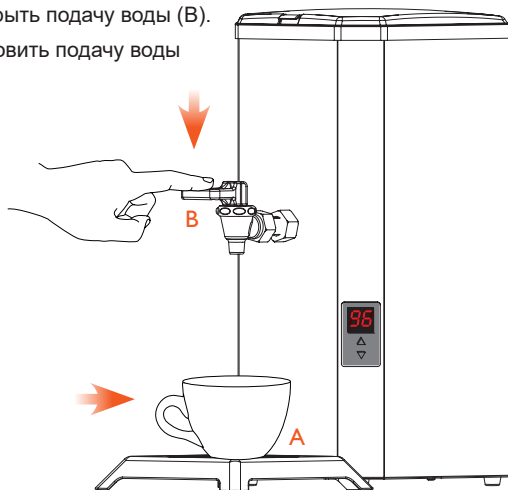
- Макс. температура 96°C.
- Мин. температура 70°C.



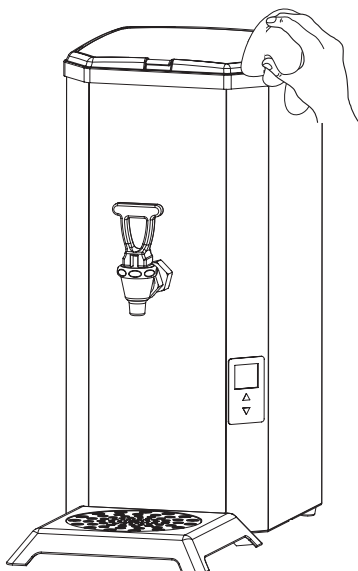
- Увеличить температуру.
- Снизить температуру.

Подача горячей воды

- Поставьте кувшин или чашку под крано горячей воды (A).
- Надавите на ручку крана, чтобы открыть подачу воды (B).
- Отпустите ручку крана, чтобы остановить подачу воды



Чистка корпуса при необходимости



- Используйте мягкую ткань и неабразивное моющее средство для чистки прибораснаружи.

КОНТРОЛЬ УРОВНЯ

Перед любыми работами по установке извлекайте кабель питания из сетевой розетки.

КОД НА ДИСПЛЕЕ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
	- Верхний датчик уровня сработал раньше нижнего датчика уровня.	- Очистите датчик уровня. - Замените. - Неправильно подключены провода.
	- Медленно набирается вода. - Низкое давление воды. - Водопроводный кран закрыт.	- Проверьте подключение водопроводу. - Перезапустите прибор.

КОНТРОЛЬ УРОВНЯ

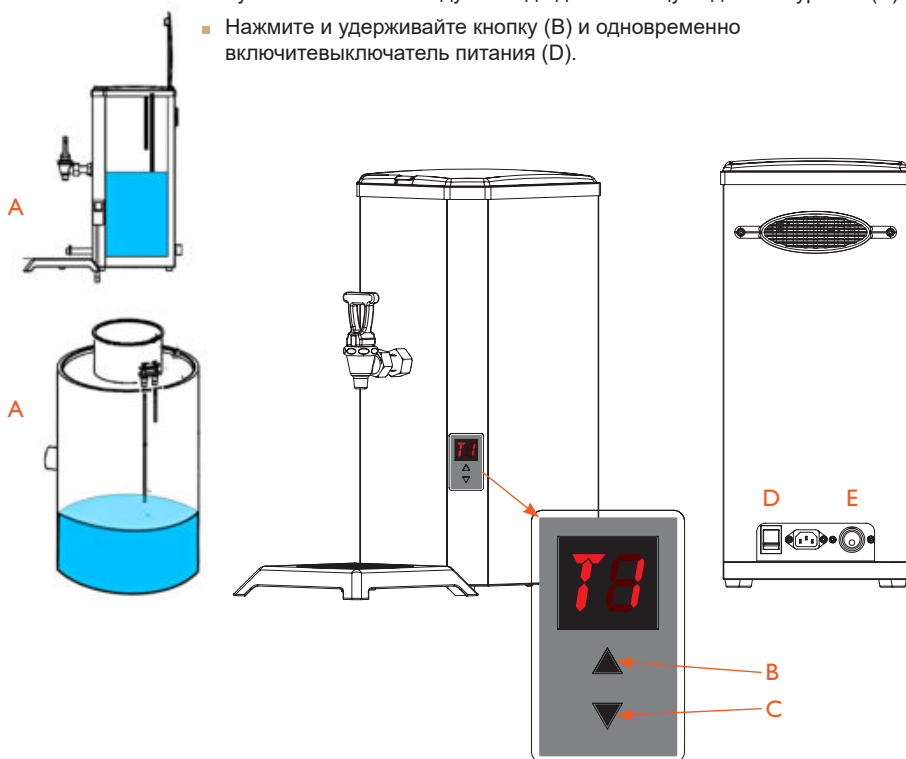
КОД НА ДИСПЛЕЕ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
	- Датчик температуры вне диапазона. - Датчик температуры неисправен. - Плохой контакт провода.	- 5°C – 105°C. - Замените датчик температуры. - Проверьте проводку.
	- Вода долго нагревается. - Неисправно реле нагрева. - Неисправен нагревательный элемент. - Сработало или неисправно устройство защиты от перегрева.	- Перезапустите прибор. - Замените реле. - Замените нагревательный элемент. - Проверьте устройство защиты от перегрева.

Прим.

Установку и ремонт должен проводить только квалифицированный специалист.

Настройка на ручной залив воды

- Кувшином залейте воду в бак до длинного щупа датчика уровня (А).
- Нажмите и удерживайте кнопку (В) и одновременно включите выключатель питания (D).



- На дисплее светится «Т1». Кнопкой (В) или (С) смените тип машины.

T1 = HVA автомат

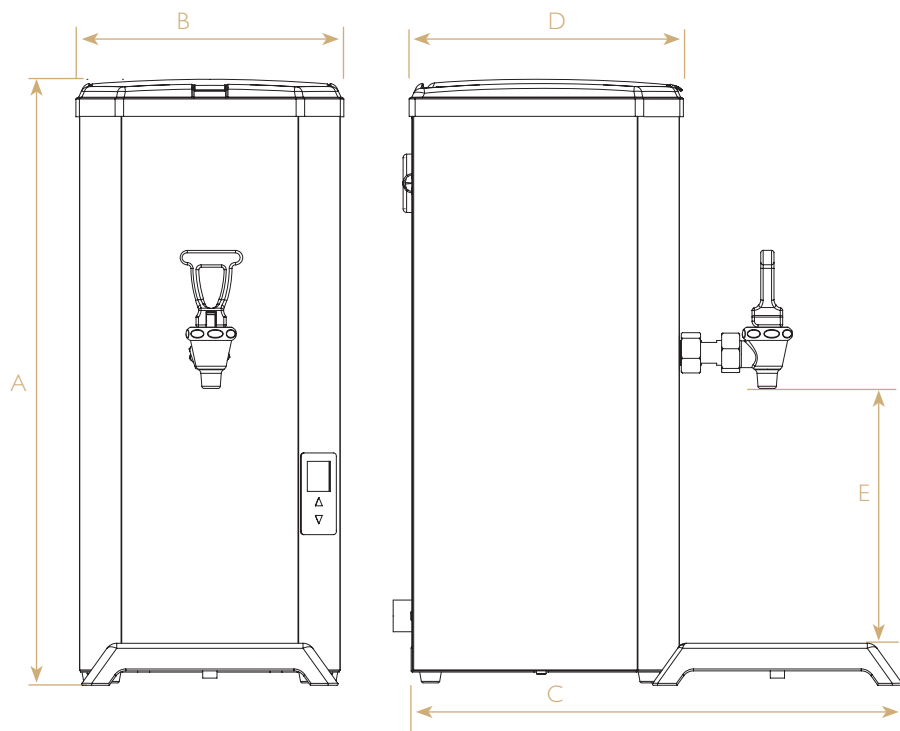
T2 = HVM ручной режим

- Чтобы подтвердить выбор, нажмите одновременно кнопки (В) и (С) и удерживайте их примерно 5 секунд.

Прим.

Для защиты от возможной утечки установите защитную крышку на разъем подключения к водопроводу (Е).

HVA/HVM



Модель	A	B	C	D	E
HVA/HVM, 1-фазный	500 мм	225 мм	410 мм	240 мм	210 мм
HVA/HVM, 3-фазный	500 мм	225 мм	410 мм	240 мм	210 мм

Гарантия считается действительной, если соблюдены инструкции по эксплуатации и обслуживанию, предприняты разумные меры предосторожности и гарантия заявка подана без промедления.

Если повреждение или дефект могут усилиться, пользоваться таким оборудованием до передачи сервисной службе нельзя.

Гарантия не покрывает расходные материалы, такие как стеклянные изделия, обычное обслуживание, например чистку фильтров, из-за загрязнений в воде, известкового налета, неподходящего напряжения, давления или количества воды.

Гарантия не распространяется на повреждения или дефекты, вызванные неправильным обращением или управлением прибором.

**СЕРВИСНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**
предоставляется вашим дилером.

EAC



CREM®
A Welbilt Brand

crem.coffee